

(it) Crimpatrice per terminali da 0,14 – 6 mm²

Campo d'impiego

L'utensile è destinato solo all'impiego descritto nelle istruzioni per l'uso. Un altro impiego può provocare incidenti o la distruzione dell'utensile.

- A** Con l'utensile aperto, premere il pulsante per ruotare contemporaneamente lo stampo e il punzone.
- B** Sbloccaggio del meccanismo di blocco in caso di manovre errate

Manutenzione

- C** La perfetta efficienza dell'utensile va controllata regolarmente e deve essere ingrassato su richiesta.

Riparazioni

L'utensile deve venire riparato solo dal fabbricante, altrimenti possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.

(es) Herramienta para engarzar para terminales de 0,14 – 6 mm²

Esfera de aplicación

La herramienta está destinada exclusivamente a la aplicación descrita en las instrucciones de servicio. Cualquier otro tipo de uso puede conducir a accidentes a la inutilización de la herramienta.

- A** Con la herramienta abierta, presionar el botón para girar la matriz inferior junto con la superior.
- B** Desenclavamiento del mecanismo de bloqueo en caso de manejo erróneo

Mantenimiento

- C** El correcto funcionamiento de la herramienta deberá ser verificado regularmente y debe ser engrasada a demanda.

Reparaciones

La herramienta sólo deberá ser reparada por el fabricante; de otra forma pueden producirse accidentes para el operador.

(nl) Krimpgereedschap voor Adereindhulzen van 0,14 – 6 mm²

Toepassingsgebied

Het gereedschap is uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven gebruik geschikt. Anders kunnen er ongelukken gebeuren of het gereedschap kan beschadigd worden.

- A** Druk met het gereedschap open op de knop om de matrix samen met de stempel te draaien.
- B** Ontgrendelt het vergrendelmechanisme in het geval van onjuiste werking

Onderhoud

- C** Het gereedschap moet regelmatig op onberispelijk functioneren worden gecontroleerd en moet op verzoek worden ingevet.

Reparaties

Het gereedschap mag uitsluitend door de fabriek gerepareerd worden, want anders kunnen er ongelukken gebeuren.

(sv) Pressverktyg för ändhylsor 0,14 – 6 mm²

Användningsområde

Verktyget är endast avsett för användning enligt beskrivning i driftinstruktion. Annan användning kan förstöra verktyget eller leda till olyckor.

- A** Med öppet verktyg, tryck på knappen för att vrida falsen tillsammans med stämpeln.
- B** Låser upp låsningsmekanismen vid felfunktion

Underhåll

- C** Verktyget måste kontrolleras regelbundet för att se till att det fungerar perfekt och måste smörjas vid behov.

Reparationer

Verktyget får endast repareras av tillverkaren. I annat fall kan olyckor uppstå.

(pl) Narzędzie do obciskania do tulejek na końcówkach żył 0,14 do 6 mm²

Zakres zastosowań

Narzędzie przeznaczone jest tylko do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Używanie w innych celach może doprowadzić do jego zniszczenia lub do wypadków.

- A** Trzymając narzędzie w pozycji otwartej, naciśnij przycisk, aby obrócić matrycę wraz ze stemplem.
- B** Odblokowanie mechanizmu blokującego w przypadku nieprawidłowego działania

Konserwacja

- C** W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać sprawność narzędzia i smarować je na żądanie.

Naprawy

Narzędzie może być naprawiane tylko przez producenta, w przeciwnym razie użytkownik naraża się na wypadki.

(ru) Обжимные щипцы для наконечников сечением от 0,14 до 6 мм²

Область применения

Инструмент предназначен исключительно для случаев применения, описанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Какое-либо иное применение может привести к несчастному случаю или вызвать порчу инструмента.

- A** При открытом инструменте нажмите кнопку, чтобы повернуть матрицу вместе с пуансоном.
- B** Разблокирование фиксирующего механизма в случае неправильного срабатывания

Техобслуживание

- C** Инструмент необходимо регулярно проверять на безупречное функционирование и смазывать по требованию.

Ремонт

Ремонт инструмента может производиться только производителем, в противном случае возможен несчастный случай для оператора.

(cz) Krimpovací nástroj na dutinky na konce kabelů 0,14 až 6 mm²

Oblast použití

Nástroj je určen pouze k použití, popsanému v návodu. Jiné použití může mít za následek nehody nebo zničení nástroje.

- A** S otevřeným nástrojem stiskněte tlačítko, aby se matrice otočila společně s razídlm.
- B** Odblokuje blokovací mechanismus v případě nesprávné činnosti

Údržba

- C** V pravidelných intervalech je třeba kontrolovat bezvadnou funkčnost nástroje a na požádání jej promazávat.

opravy

Opravy nástroje smí provádět pouze výrobce, protože může jinak dojít k nehodám a ohrožení uživatele.

(hu) Krimpelő szerszám 0,14 - 6,0 mm² közötti méretű végelzárókhöz

Rendeltetés

A szerszám csak a kezelési utasításban megadott alkalmazásra rendeltetett. Egyéb alkalmazás balesetekhez vagy a szerszám roncsolódásához vezethet.

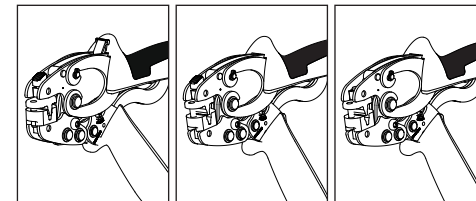
- A** Miközben az eszköz nyitva van, nyomja meg a gombot, hogy a festék a pecséttel együtt forduljon el.
- B** Kinyitja a zárszerkezetet rendellenes működés esetén

Karbantartás

- C** A szerszámot rendszeres időközönként ellenőrizni kell, hogy tökéletesen működik-e, és szükség esetén meg kell zsírozni.

Javítások

A szerszámot csak a gyártó javíthatja, ellenkező esetben a kezelő balesetet szenvedhet.



PZ 6 Roto ADJ
2831380000

PZ 6 ROTO L
1444050000

PZ 6 Roto
9014350000

(de) Bedienungsanleitung
Crimpwerkzeug für Aderendhülsen 0,14 – 6,0 mm²

(en) Operating instructions
Crimping tool for wire ferrules 0.14 – 6.0 mm²

(fr) Mode d'emploi
Outil à sertir pour embouts de protection 0,14 – 6,0 mm²

(it) Istruzioni per l'uso
Crimpatrice per terminali da 0,14 – 6,0 mm²

(es) Instrucciones de empleo
Herramienta para engarzar para terminales de 0,14 – 6,0 mm²

(nl) Gebruiksaanwijzing
Krimpgereedschap voor Adereindhulzen van 0,14 – 6,0 mm²

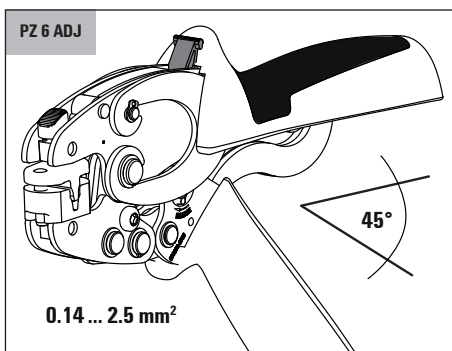
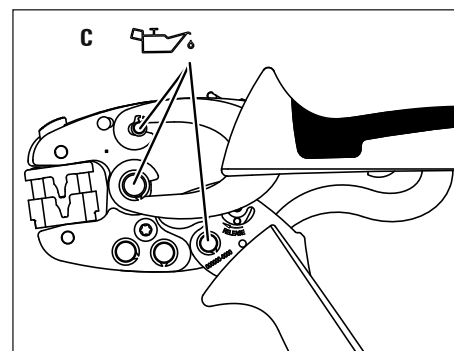
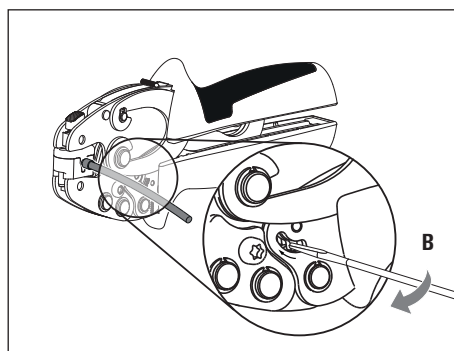
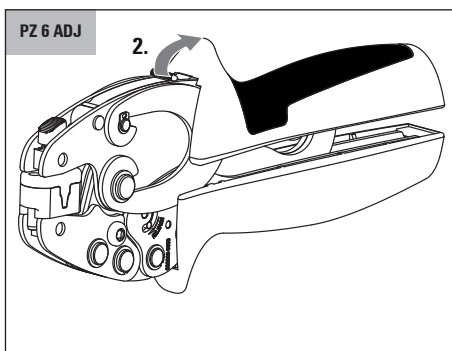
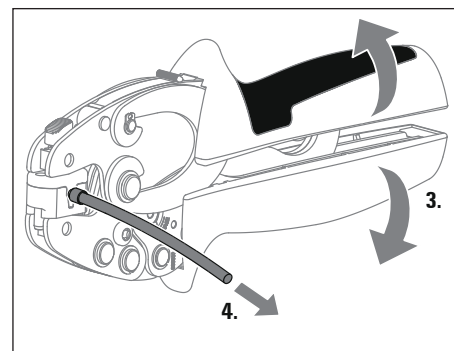
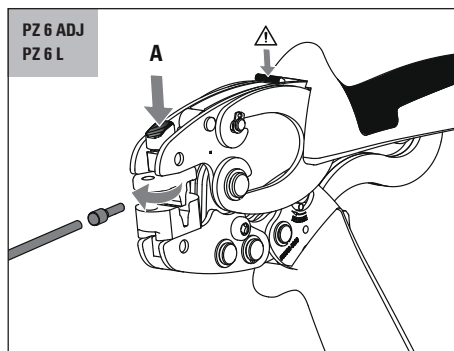
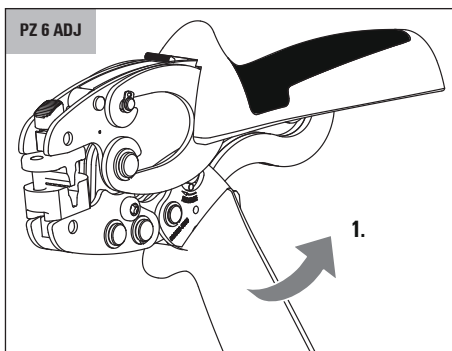
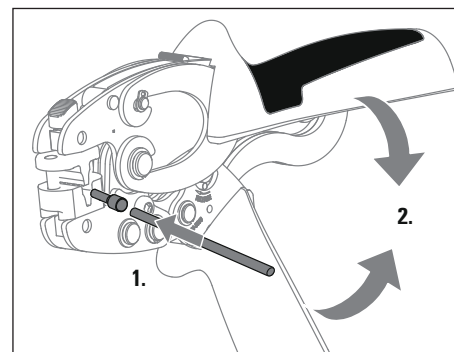
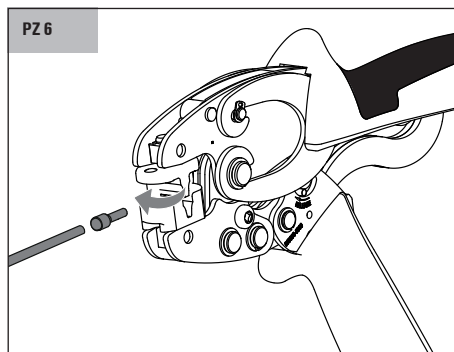
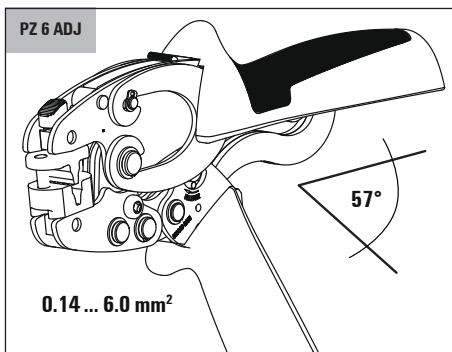
(sv) Bruksanvisning
Pressverktyg för ändhylsor 0,14 – 6,0 mm²

(pl) Instrukcja obsługi
Narzędzie do obciskania do tulejek na końcówkach żył 0,14 do 6,0 mm²

(ru) Руководство по эксплуатации
Обжимные щипцы для наконечников сечением от 0,14 до 6,0 мм²

(cz) Návod k použití
Krimpovací nástroj na dutinky na konce kabelů 0,14 až 6,0 mm²

(hu) Kezelési utasítás
Krimpelő szerszám 0,14 - 6,0 mm² közötti méretű végelzárókhöz



de Crimpwerkzeug für Aderendhülsen 0,14 – 6 mm²

Anwendungsbereich

Das Werkzeug ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeugs führen.

- A Bei geöffnetem Werkzeug durch Drücken auf den Knopf das Gesenk zusammen mit dem Stempel drehen.
- B Entriegelung der Zwangssperre bei Fehlbedienung

Wartung

- C Das Werkzeug muß regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden und bei Bedarf geölt werden.

Reparaturen

Das Werkzeug darf nur durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

en Crimping tool for wire ferrules 0.14 – 6 mm²

Area of application

The tool is only signed for use as described in the operating instructions. A different utilization may lead to accidents or destruction of the tool.

- A With the tool open, press the button to turn the die along with the stamp.
- B Unlocks locking mechanism in case of incorrect operation

Maintenance

- C The tool must be checked for perfect fuction at regular intervals and must be greased on demand.

Repairs

The tool may only be repaired by the manufacturer, otherwise accidents may result for the operator.

fr Outillane à sertir pour embouts de protection 0,14 – 6 mm²

Domaine d'application

L'outil n'est destiné qu'à l'utilisation décrite dans le mode d'emploi. Un autre emploi peut entrainer des accidents et la destruction de l'outil.

- A Avec l'outil ouvert, appuyer sur le bouton pour tourner la matrice en même temps que le tampon.
- B Déverrouillage du mécanisme de verrouillage en cas de fausse manœuvre

Entretien

- C La fonction impeccable de l'outil doit être contrôlée régulièrement et il doit être graissé à la demande.

Réparations

L'outil ne peut être réparé que par le fabricant, sinon il pourrait en résulter des accidents pour l'utilisateur.